

藝通

文

CCLC NEWSLETTER

學

第十一卷 第五期

Vol. 11 No. 5

雙月刊
基督教文藝出版社
PUBLISHED BIMONTHLY BY CHINESE
CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL

一九九〇年九月

Sept. 1990

聖地經驗與《舊約概論》

● 丘恩處牧師

在聖地居住一年多後，對自己在一年多前脫稿的《舊約概論》一書，有了更大準確度的自信。這自信，是經歷了觀察、諮詢、探討和研究的結果，而不是從「自己文章」之情意結而來的自詡。然而，自信並不代表真理。所以，以下特地將個人在聖地的經驗，與自認能印證《舊約概論》一書之準確度的方面，選其犖犖大者，就教於主內同工同道。

猶太人現今的觀點

現今的猶太人也和基督教一樣，分成了很多不同的派別。但是，他們都對舊約聖經非常的尊重。不過，猶太人並不稱之為「舊約」，乃正如新約引用舊約時的說法一樣，稱之為「聖經」或「經」。在對基督教人士說話時，便多使用「希伯來文聖經」為代替。比較開明的猶太學者，在對基督教學者談話時，或是在向基督教人士講學中，偶而也會站在基督徒方面說話，稱之為「舊約」。

因為是着重「希伯來文」的聖經，因此猶太人至今仍舊有排拒希臘文的七十士譯本的傾向。也正為這原因，他們的正典就和我們今天的卅九卷舊約經書一樣，只是在排列上，乃按照律法、先知、聖卷這三大類別為次序。

也許是對聖經太過尊重的緣故，以致一般的猶太人多不敢直接的查閱聖經，乃是凡事都訴諸拉比對聖經的解釋。這些與釋經有關的輔助文獻，如哈加達，哈拉卡，米示拿，米大示，革馬拉，他勒目等等，都在我們的《舊約概論》的緒論中，有了簡潔而扼要的講述。

歷史和年代的問題

猶太人都是虔信上帝的。在生活習慣上，他們也大都篤守前人的傳統。因此，他們對舊約所記述的歷史和年代，向來都採深信無疑的態度。可是，自從第二次世界大戰結束，以色列復國以後，在巴勒斯坦各處的考古場地，先後不斷出土的文物，加上自十九世紀末葉以來，中東一帶出土文物的印證，使他們已了解到舊約的歷史，不但是站在神學的立場作記述，而且很多時候，也是與他們的民族與政治生活有關。因此，現代的猶太學者，大多承認舊約的歷史，固然有歷史的事實作核心，卻是從信仰的立場說話。

因為是信仰的歷史，其寫作的數字與年代，往往就有神學的涵義，而不能以字句表面的說法作闡釋。為這原因，我們的《舊約概論》在討論一般人認為是「歷史」的「前先知書」時，不單不厭煩地

探討「前先知書中五經的延續問題」，藉以顯出其政治與神學的成分，也在討論「數字與年代問題」這一章（第九章）中，用了很多的篇幅來探究「曆法的問題」。藉着研討埃及、迦南和巴比倫的曆法，使讀者對舊約中的節期、日子、月份名稱、秋雨春雨，甚至日子的起算法，或是春曆、秋曆、陽曆、陰曆的使用，都有概括的觀念。這些觀念，筆者經過一年多居住在以色列地的經驗，也得到實際準確的自信。

中心信息的探討

仔細研讀舊約的人，都體會到舊約聖經並不是以「我信上帝」為其中心的信息。因為「自從造天地以來，上帝的永能和神性是明明可知的。」（羅一20）舊約聖經正如全部新舊約聖經一樣，是以「救恩」為其中心的信息。讀舊約的人和撰寫舊約概論的人，若忽略了這中心的信息，就是失落了開啓舊約入門的鑰匙，無法盡知其中的竅妙。

自古以來，以色列人都明白這中心的信息。所以，律法書是以出埃及記這部上帝對以色列人施行奇妙的救恩為中心。創世記是這部救恩史的回溯記述；利未記至申命記，是教導領受了救恩的人，該當怎樣的對神對人的生活指導。同樣，衆先知也一再提醒百姓，要謹記上主引領以色列人出埃及之立約的救恩。詩篇也是如此，差不多有一半的詩篇與出埃及的題目相關聯。到了舊約時代的末期，由先知神學轉入啓示文學的著作時代，因為國土支離破碎，百姓流徙四方，對救恩的需要更為殷切，故此對彌賽亞的期望也就更為明顯。

舊約的中心信息是救恩，但研讀舊約卻要從以下的四個層面入手：文學、倫理、大同、基督。舊約是一部佳妙的文學著作，它有華麗的詩歌，趣味盎然的散文和故事。舊約不但富有倫理道德的教訓，也有世界大同的理想。可是，讀舊約或撰寫舊約概論的人，若忽略了其中預言和預表那稱為基督的彌賽亞（約四25），就是漠視了舊約的中心信息——救恩。這點，是個人在以色列地居住一年多的經驗中，深深為仍在禱盼彌賽亞降臨的猶太人感歎

的體會。因為基督已經誕生，且在十字架上已經為世人作成了救恩。

底本與編輯的過程

了解舊約的中心信息，以及它預言和預表在基督裏的救恩，自然就會從信心裏接受舊約聖經都是上帝所默示的這經訓（提後三16；參看彼後一21）。

我們深信聖經是上帝的啓示，是聖靈感動人寫出來的聖道。但是，「默示」並不代表舊約為從天上掉下來的一本原就完整的書。它是經過了漫長的時間，許多的人，在不同的地域與時代，從口傳到筆寫，由小冊到大本，經宣講和教導，然後纔從傳統的意見和拉比會議的接受，而成了今日卅九卷的舊約正典。

律法書被接受為正典，大概是在主前第五世紀；前後先知書和詩篇被認定為正典，最遲都在主前第三世紀的末葉；聖卷中部分的書卷，卻遲至主後第一世紀的末了，才在雅麥尼亞的拉比大會上，得被承認為正典。甚至在全部卅九卷舊約被接受為正典後，於主後一三〇年代規定抄本不得更改前，從早期的各譯本和庫穆蘭抄本來觀察，希伯來文聖經在當時仍有增刪的出現。

不單是全部舊約為經過漫長的時間之許多人的口和手，差不多每卷舊約經書都曾有基本資料的底本和經過了不同時代不同人手的編輯。這些編輯的過程和原則，不但在我們的《舊約概論》中有詳盡的記述，經過一年多在聖地的考察和研究的結果，使我更大膽的對此過程和原則加以肯定。

這樣說來，豈不是和「聖經都是上帝所默示的」經訓相違背了嗎？不！此乃更為肯定了這新約聖經的話語。因為我們所信的上帝，是隨祂自己的旨意行事的。祂可以使用任何時代的任何人，來傳遞祂對拯救世人之恩典的信息。

丘恩處牧師，美國聖路易協同神學院博士，中文聖經註釋舊約編輯。



神學家與神學思潮



現代神學家素描

作者：鄧肇明

編號：2934 定價：港幣15元

Portraits of Modern Theologians

by Joe Dunn

本書介紹潘霍華、布特曼、莫特曼、顧德里、盧黛兒等十六位現代神學家。他們的神學思想對當代均有重大影響。作者把每一位神學家的背景與主要思想，用生動的筆法娓娓道來。本書幫助讀者認識各神學思潮之目的在於開拓視野，增強和加深愛神愛人的心。



近代神學思潮

作者：韋廉士 譯者：周天和

編號：973A 定價：港幣37元

What Present Day Theologians

are Thinking by Daniel D. Williams

本書綜論當今基督教思潮中的四個神學問題。即聖經與權威、基督教倫理的基礎、耶穌基督的意義、教會形式與性質。作者以非專門性的寫作方式，說明神學家對上述問題的不同見解，讓信徒了解當今神學界究竟討論些甚麼，和神學家認為已有了甚麼成就。

神在基督裏

作者：貝利端納 譯者：周天和

編號：957A 定價：港幣42元

God was in Christ by D. M. Baile

學者推許本書為一本「現代基督論平議」。作者先將歐陸及英美神學界各派基督論之理論，作扼要之敘述，並加以中肯的評論得失。最後提出他個人的見解。

近代神學淺說

作者：威廉·何登 譯者：梁敏夫

編號：2910 定價：港幣20元

A Layman's Guide to Protestant Theology

by William E. Hordern

本書綜論近代更正教神學思潮的源流、演變，及各主要派系。幫助讀者在各種思想領域下作出批判性的思考，進而建立自己的神學立場。



當代基督教十大思想家

編者：亨特喬治 譯者：周聯華

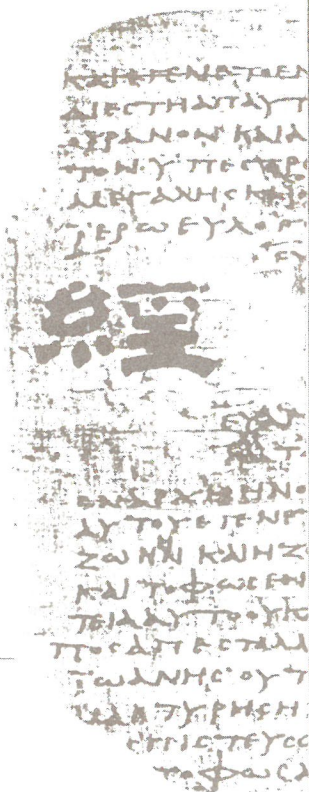
編號：1634 定價：港幣14元

Ten Makers of Modern Protestant Thought

Edited by George L. Hunt

本書介紹史懷哲、饒申布士、湯樸威廉、祁克果、卡爾巴特、布爾仁、田立克、布特曼、馬丁布伯這十位影響更正教的思想家。他們對真理的闡述深刻地影響了現代的神學和哲學思潮。全書深入淺出，讀者細心閱讀，即可認識十家思想之梗概。





新約導論

作者：麥資基 譯者：蘇蕙卿
編號：559A 定價：港幣50元

The New Testament, Its Background,
Growth and Content
by B. M. Metzger

麥資基乃國際知名的新約學者。本書旨在將當代學者研究新約之心得，用淺顯易明之方法，向讀者介紹。書中縱論各名家之主要見解時，力求公允，行文簡潔，極適合作新約研究初階之用。

新約概論

作者：周聯華
編號：3327 定價：港幣40元

An Introduction to the New Testament
by Chow Lien Hwa

本書特為深入研讀新約的讀者，提供奠基的概論書籍。內容共計六部十九章，第一部探討新約的外型，第二、第三部分述新約的猶太背景和希羅背景，第四部介紹新約的地理和考古，第五部陳明新約的內涵，第六部結論則談及新約解經原理與新約的統一和權威。

新約歷史

作者：腓爾遜 譯者：蕭維元
編號：556A 定價：港幣60元

A New Testament History
by Floyd V. Filson

本書乃總結現代關於歷史上的耶穌，保羅的工作，基督教的成立及猶太背景等研究成果，對初期教會三百年重要史實，作清晰而有系統的敘述。誠為教牧人員、神學生及平信徒準備深入研究新約必備的參考書。

聖經考釋大全：舊約論叢(上、下冊)

作者：奧伯萊等 譯者：周天和
編號：447A, 448A
定價：港幣47元(上册) 52元(下册)
The Interpreter's Bible-Old Testament
Articles Vol. I & II
by W. F. Albright & Others

本叢書乃根據英文聖經考釋大全中關於舊約的論文逐譯而成。每篇均由權威專家撰寫。

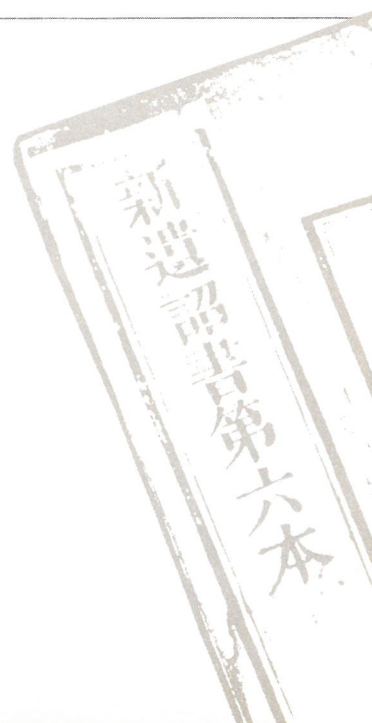
上册包括「舊約世界」、「以色列史」、「以色列宗教史」及「以色列的信仰」等四篇論文。下册包括「舊約文學」、「六經之成長」、「先知文學」、「智慧文學」、「舊約語言」、「次經之文學與宗教」、「偽經之文學與宗教」及「釋經簡史」等八篇論文。

聖經考釋大全：新約論叢

作者：施壯樂等 譯者：謝扶雅等
編號：442A 定價：港幣55元

The Interpreter's Bible-New Testament
Articles
by R. H. Strachan & Others

本書輯錄八篇探討新約的論文，計有「新約福音概論」、「新約暨基督教初期文獻」、「新約之語言」、「福音的成長」、「新約時代」、「耶穌的生平與使命」、「耶穌的教訓」及「初期教會史」。逐譯自英文聖經考釋大全，每篇均由權威學者所撰寫。



書籍介紹

舊約概論

作者：丘恩處
編號：3301 定價：港幣85元
An Introduction to the Old Testament
by Andrew Chiu

本書共計四部十五章。第一部緒論，介紹舊約的價值、文學、正典與旁經等等；第二部律法書，綜論五經的作者、內容及底本說等等；第三部律法書，探討前先知書中的五經延續、數字與年代等問題，大小先知書概論等等；第四部聖卷，分述歷史書、詩歌書、智慧文學等各經卷中的種種問題。

傳道書·雅歌

作者：李熾昌 周聯華
編號：3317 定價：港幣67元
The Book of Ecclesiastes, The Song of Solomon
by Lee Chi Chung & Chow Lien Hwa

傳道書是一卷很難掌握不易明白的書，經文原意既多處含糊，節與節之間的關連也不十分清楚。李博士的註釋，目的是幫助讀者能正確掌握這卷極富現世意義的書。雅歌是舊約中最難解釋的經卷之一。歷代以來，最少有四派不同的註釋法，可見意見之紛歧。周博士以民間情歌的手法來註釋，為熟悉寓意解釋法的讀者，開闢了解雅歌的新途徑。本書附錄的兩卷經文新譯文，皆為註釋者依原文譯出。

致七教會書

作者：巴克萊 譯者：鄺志堅
編號：438 定價：港幣18元
Letters to the Seven Churches
by William Barclay

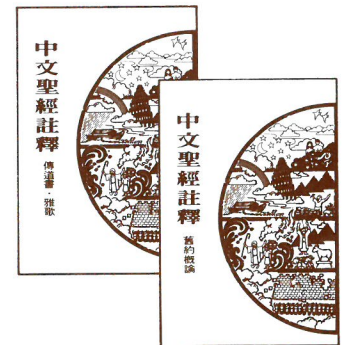
啓示錄一向被視為神祕難懂，但書中的信息是信徒必須掌握的，其中明顯重要之一是致七教會書部分。作者向以淺白的寫作手法，將學術界研究成果介紹給一般讀者稱著。在作者闡釋後，對讀者來說，致七教會書部分實瞭然易懂。

獄中書簡

作者：潘霍華 譯者：許碧端
編號：2904 定價：港幣28元
Letters and Papers from Prison
by Dietrich Bonhoeffer

潘霍華一生言行，震撼無數人的心靈。本書輯錄的書札、文稿，全是作者在納粹獄中所寫的。讀者閱讀本書，彷彿誦讀一首悲壯的史詩，從中可深深體會作者偉大的人格。

新書



再版書



格列姆童話選

作者：格列姆 編譯：謝頌羔
編號：1806 定價：港幣15元
Fairy Tales from Grimm
by Grimm Brothers

格列姆（格林）兄弟為德國文學家。他們寫了許多有趣的童話，廣受兒童歡迎。本書選譯了其九篇代表作，如“白雪公主”、“忠誠的約翰”、“十二兄弟”等篇。

小鹿比比

編者：兒童書籍編輯小組
編號：1839.8 定價：港幣12元
Little Deer Pipi
Edited by CCLC Children's Book Editors

本書所輯十八篇動物故事，乃根據各動物的生活概況，加以幻想寫成。讀者可以欣賞故事的諧趣，又獲得有關的動物知識，真是一舉兩得。



短

訊

致謝

中西福音廣傳會 (EWCO) 捐贈二千美元作送書至國內神學院之用。

東南亞神學教育基金委員會捐贈巴克萊每日研經叢書新約部分之三百套已全部寄達上海中國基督教協會，該會沈以藩主教覆函表示感謝，並謂此三百套書已分贈各省市基督教協會為培訓人才參考用。

美國加州梁偉屏、劉文雅醫生夫婦捐贈本社二百美元。

來賓

三藩市美華長老傳道自理會榮譽董事雷鉅常先生六月廿二日來訪。該會多年來積極支持本社事工。

啓事

本社營業推廣部門將與發行部同一地點在沙田火炭黃竹洋街77地段仁興中心702室辦公。來往客戶請電 6970286 或 6970304，亦可來電總辦事處 3678031 查詢。

執委

黃永熙博士於九月中旬回美定居，仍為本社永遠榮譽顧問。

張綠繡法政牧師，沈冠堯牧師在六、七月間於其原屬教會工作崗位榮休，遷入新居。

常委

執行委員會於七月份例會推選翁鍾良施女士為常務委員，以補充江寶靈牧師離港後之空缺。

喜訊

同工葉偉強夫婦，於六月二十日有弄璋之喜，嬰孩命名葉文忠，感謝主。

晉升

營業部資深同工葉偉強先生晉升營業副主任（仍兼任門市經理），負責策劃、推動門市、推廣發行有關之工作。

新同工

加入各部門工作之新同工有編輯部張美珍；製作部孫淑萍；門市部吳惠文、梁錦珊；發行部楊冠東。

離職

編輯部區懿萍同工因為家庭需要於八月三日離職。

安慰

廖麗玲同工的尊翁廖玉燦先生於七月九日息勞歸土。

遠行

基督教文化學會會長、本社執行委員會主席何世明法政牧師，七月至九月赴英探訪親友，並應聖公會倫敦聖馬田華語堂之邀請，主持中華基督教融貫神學講座。此外，何牧師還參與「英國皇家文哲專業學會」各項學術研究活動。

助理行政廖麗玲同工，代表本社出席今年九月廿七日至十月十一日，在德國佛蘭克福舉行之基督教世界傳播協會研討會及書展。

社長黃耘蔚牧師携眷隨中華基督教會聖頌團，於八月底前往菲律賓教會獻唱。

書展

第六十二屆港九培靈研經大會期間，本社與其他出版社於會場展銷屬靈書籍。



歡送區懿萍同工
Farewell to Miss Mariana Au



歡送黃永熙博士 Farewell to Dr. Heyward Wong



港九培靈研經會本社青攤
The CCLC exhibition booth in the HK Bible Conference

A TOKEN OF THANKS

The EWCO (East West Christian Outreach) has donated US\$2,000 for sending books to the seminaries in Mainland China.

The Foundation For Theological Education In South East Asia has given 300 sets of Barclay's Daily Study Bible (New Testament) to the China Christian Council in Shanghai. The Rt. Rev. Y. F. Shen of the Council returned a letter of thanks, saying that the books have been given to the provincial churches as reference for training purposes.

Thanks to Drs. Monica and Ray Leung M.D. from Pasadena, California, who donated US\$200 for our general fund.

VISITOR AND GUEST

The honorary director of the America — Chinese Presbyterian Missionary Society in San Francisco, Mr. Samy Louie, came for a visit on 21 June. The Society has actively supported the ministry of the CCLC for years.

STANDING COMMITTEE

The Executive Committee elected Mrs. Nancy Yung to be the Standing Committee member in the general meeting to replace the position of Rev. P. L. Chiang after he left Hong Kong.

1990 FRANKFURT BOOK FAIR

Miss Rosana Liu, Assistant Administrative Secretary of the CCLC, has been invited to attend a seminar sponsored by the WACC from September 27 to October 11 in Frankfurt and on behalf of the Council to join the Book Fair.

炎夏已過，學子們又背上書包，踏入校門。我們在本期通訊裏特別為讀者，尤其是神學院，介紹兩本新書，同時附上一份相當充實的神學用書書目表。

八月初，伊拉克出兵入侵科威特，中東形勢突然變得緊張，世界為之震驚，香港經濟難免受到直接影響。曾有歷史家預言，假如有一天爆發第三次世界大戰（可能性極低）其導火線是在中東。中東問題的複雜性和危險性一直都存在，自古至今似乎並未改變。難道這與舊約聖經歷史和預言確實有關連麼？最近在以色列特拉維夫不遠處出土的金牛犢，一再證實聖經的確實性。

這一期首頁，蒙舊約專家丘恩處博士惠稿，在他忙着返回耶路撒冷普世神學研究院繼續他的學術研究之前，抽暇與我們分享他在以色列一年來研究考察的心得。在關心整個中東局勢之餘，我們更關心聖經給予這個世代的啟示。丘博士是中文聖經註釋規劃的負責人之一，擔任舊約編輯。除寫成舊約概論外，更撰寫多卷摩西五經的註釋。年來我們出版了新舊約註釋十本，不久將陸續出版馬可福音，箴言和創世記。

各中、小學的圖書館在新學年開始，也許計畫添購書籍，例如適合青年人閱讀的基文青年叢書，少年人喜愛的福幼兒童叢書等，都不乏優美的文學創作和譯作。最近我們曾寄贈新版圖書目錄給各校，如尚未收到，請聯絡我們。

本社前任社長及執行委員會主席，現在剛卸任的基督教協進會總幹事黃永熙博士，將與其夫人於九月中返美定居。黃博士不僅對本社貢獻至大，而且因為他又曾任聖經公會總幹事，華人基督教聯會和中華基督教會香港區會的聖樂顧問等多種職務，因此二十多年來他對香港教會也有許多的貢獻。依依惜別之際，求主帶領黃博士伉儷的前程，使他們的退休生活過得愉快而又多姿多采。我們期待他更多聖樂的著作面世。

其他有關人事動態、出版消息，敬請披閱各版所載，不再在此贅述。

Bidding farewell to the hot summer, the students again carry their book-cases and go back to school. In this issue, we present two new books of the Chinese Bible Commentaries to the readers and especially the seminaries. Inserted is a substantial theological book list.

In early August, Iraq sent troops to invade Kuwait. The situation in the Middle East was filled with a sudden tension and the whole world was dumbfounded. Unavoidably, the economic condition of Hong Kong was directly affected. Some historians foretell that if the third world war were to break out (which is hardly possible), the blasting fuse would be in the Middle East. The complexity and danger of the problems in the Middle East have existed for long, but it seems that they remain unchanged. Doesn't this lie in with the Old Testament history and the prophecies? The recently unearthed Golden Calf near Tel Aviv in Israel once more confirms the authenticity of the Bible.

On the front page, we present an essay from the Old Testament expert, Dr. Andrew Chiu. Before he hurried back to the Jerusalem Ecumenical Institute For Theological Research to continue his academic research, he spent time to share with us his insights on the study and observation in Israel last year. Apart from becoming alert of the happenings in the Middle East, we are more concerned with the Biblical revelation to the present world. Dr. Chiu was one of the persons-in-charge of the publication of the Chinese Bible Commentaries, being the Old Testament editor. Besides completing "An Introduction To The Old Testament", he wrote part of the commentaries of the Pentateuch. So far, we have issued ten volumes of the Old and New Testament commentaries. In the near future, more commentaries, e.g., the Gospel of Mark, the Proverbs and the Genesis, will be published.

In the new semester, perhaps the schools are planning to input more books to their libraries. As a suggestion, there are the "CCLC Youth Series" for teenagers and the "Happy Childhood Series" for the younger ones, proving to be good literary works and translations.

The former CCLC publisher and Executive Committee chairman, now the retired General Secretary of the Hong Kong Christian Council, Dr. Heyward Wong, will return to the United States with his wife in mid-September for long term stay. Not only did Dr. Wong offer great help to the CCLC, but he was also the director of the Bible Society, the music consultant of the Hong Kong Chinese Christian Church Union and the Hong Kong Council of the Church of Christ in China. So in the past twenty years, he made profound contribution to the Hong Kong Church and the community as well. At such hour of sad departure, we pray that the Lord will guide the couple's future, rendering their retiring lives joyful and active. We expect more of Dr. Wong's works on Christian music to be published.



基督教文藝出版社

香港總社：九龍北京道五十七號三樓 電話：3678031 圖文傳真：7396030
台灣分社：台北市和平東路二段 277 號 2 樓 電話：(02)7080230

社長：黃耘蔚 編輯：周芝良

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE COUNCIL LTD.

GENERAL OFFICE: 57 PEKING ROAD, 2/F., KOWLOON, HONG KONG
BRANCH OFFICE: 2/F., 277 SECTION 2, HO PING TUNG ROAD, TAIPEI, TAIWAN

Publisher: Willie W. W. Wong Editor: Chow Che Leung